

Panasonic®

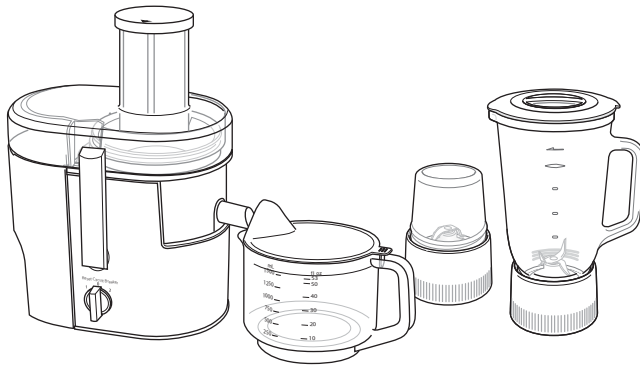
Operating Instructions / 使用說明書 Arahan Pengendalian / Hướng dẫn Sử dụng

Juicer / Blender (Household Use)

榨汁機 / 攪拌機 (家庭用)

Pengisar Jus / Pengisar (Kegunaan Di Rumah)

Máy ép trái cây / Máy Xay Sinh Tố (Sử Dụng Trong Gia Đình)



Model No.

型號.

No. Model.

Kiểu Máy.

MJ-DJ31

Thank you for purchasing this Panasonic product.

- This product is intended for household use only.
- Please read these instructions carefully in order to use this product correctly and safely.
- Before using this product **please give your special attention to the section "SAFETY PRECAUTIONS" (Page 3-4).**
- Please keep these Operating Instructions for future use.

感謝您購買Panasonic的產品。

- 本產品只限於家庭使用。
- 請仔細閱讀本使用說明書，以確保正確安全使用本產品。
- 使用本產品前，**請您特別留意“安全注意事項”(14-15頁)。**
- 請妥善保存本使用說明書，以備將來用途。

Terima kasih kerana membeli produk Panasonic.

- Produk ini hanya adalah untuk kegunaan di rumah.
- Sila baca arahan ini dengan telitinya supaya produk ini dapat digunakan dengan cara yang betul dan selamat.
- Sebelum menggunakan produk ini **silalah beri perhatian khas kepada "LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN" (muka surat 25-26)**
- Sila simpan Arahan Pengendalian ini untuk kegunaan di masa depan.

Cảm ơn quý vị đã mua sản phẩm của Panasonic.

- Sản phẩm này chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình.
- Xin đọc các hướng dẫn này cẩn thận để sử dụng sản phẩm đúng cách và an toàn.
- Trước khi sử dụng sản phẩm này **xin đặc biệt chú ý đến "ĐỀ PHÒNG AN TOÀN" (Trang 36-37).**
- Xin giữ Hướng dẫn Sử dụng này để sử dụng trong tương lai.



TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	3-4
PART NAMES	5
DISASSEMBLY	6
CIRCUIT BREAKER PROTECTION	7
SAFETY LOCK	7
HOW TO USE	8-10
AFTER USE	11-12
SPECIFICATION.....	13

目录

安全注意事項	14-15
零件名稱	16
拆卸方法	17
電路自動斷路器	18
保護開關	18
使用方法	19-21
使用後	22-23
規格	24

KANDUNGAN

LANGKAH-LANGKAH KESELAMATAN	25-26
NAMA BAHAGIAN-BAHAGIAN	27
CARA MEMBUKA	28
ALAT PERLINDUNGAN PEMUTUS LITAR	29
KEKUNCI KESELAMATAN.....	29
CARA MENGGUNA.....	30-32
SELEPAS PENGGUNAAN.....	33-34
SPESIFIKASI	35

NỘI DUNG

ĐỀ PHÒNG AN TOÀN	36-37
TÊN BỘ PHẬN.....	38
THÁO RỜI.....	39
BẢO VỆ CỦA BỘ NGẮT MẠCH	40
KHÓA AN TOÀN	40
CÁCH SỬ DỤNG	41-43
SAU KHI SỬ DỤNG	44-45
ĐẶC ĐIỂM KỸ THUẬT	46

SAFETY PRECAUTIONS (Make sure to follow these instructions)

In order to prevent accidents or injuries to the user, other people, and damage to property, please follow the instructions below.


■ The following indication indicate the degree of damage caused by incorrect operation.

 WARNING Indicates serious injury or death.	 CAUTION Indicates risk of injury or property damage.
---	---

■ The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates prohibition.	 This symbol indicates requirement that must be followed.
--	--

WARNING

-  ● **Do not damage the Cord or the Plug.**
(It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
- **Do not use the appliance if the Cord or the Plug is damaged or the Plug is loosely connected to the outlet.**
(It may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)
➔ If the Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service center or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- **Do not plug or unplug the Plug with wet hands.**
(It may cause electric shock.)
- **Do not operate the appliance when the Cord is in wound condition.**
(It may cause electric shock or fire.)
- **Do not exceed outlet voltage or use an alternate current other than that specified on the appliance.**
(It may cause electric shock or fire.)
 - Make sure the voltage supplied to the appliance is the same as your local supply.
 - Plugging other devices into the same outlet may cause over-heating.
- **Do not immerse the Motor Housing in water or splash it with water.**
(It may cause electric shock or fire caused by short circuit.)
- **Do not dismantle, repair or modify the appliance.**
(It may cause fire, electric shock or injury.)
➔ Please contact your service center for repairing.
- **Do not insert any objects in the vent or the gap.**
(It may cause electric shock or malfunction.)
 - Especially metal objects such as pins or wires.
- **Do not replace any parts of appliance with non-genuine spare parts.**
(It may cause injury, electric shock or fire.)
- **Juicer**
 - Do not put your finger or utensils such as spoon, fork etc into the Feeding Tube during operation. If food becomes clogged in the Feeding Tube, use the Food Pusher or another piece of fruit or vegetable to push it down.
 - Do not remove Pulp Container when the appliance is operating.
 - Do not use the appliance if the Spinner or the Container Cover is damaged or has visible cracks.
(It may cause injury.)
- **Blender**
 - **Do not put your finger or utensils such as spoon, fork etc into the Blender Container during operation.**
 - Never use hot water (over 60°C) for cleaning purpose or fire to dry it.
 - **Do not place hot ingredients (over 60°) into the Blender Container.**
 - **Do not operate without the Blender Container and the Cover Unit in place correctly.**
 - Do not try to remove the Blender Container when the appliance is still operating.
 - Do not process hard foods (frozen food, dried food, hard meat or meat with bones) or viscous materials.
(It may cause injury or malfunction.)


WARNING



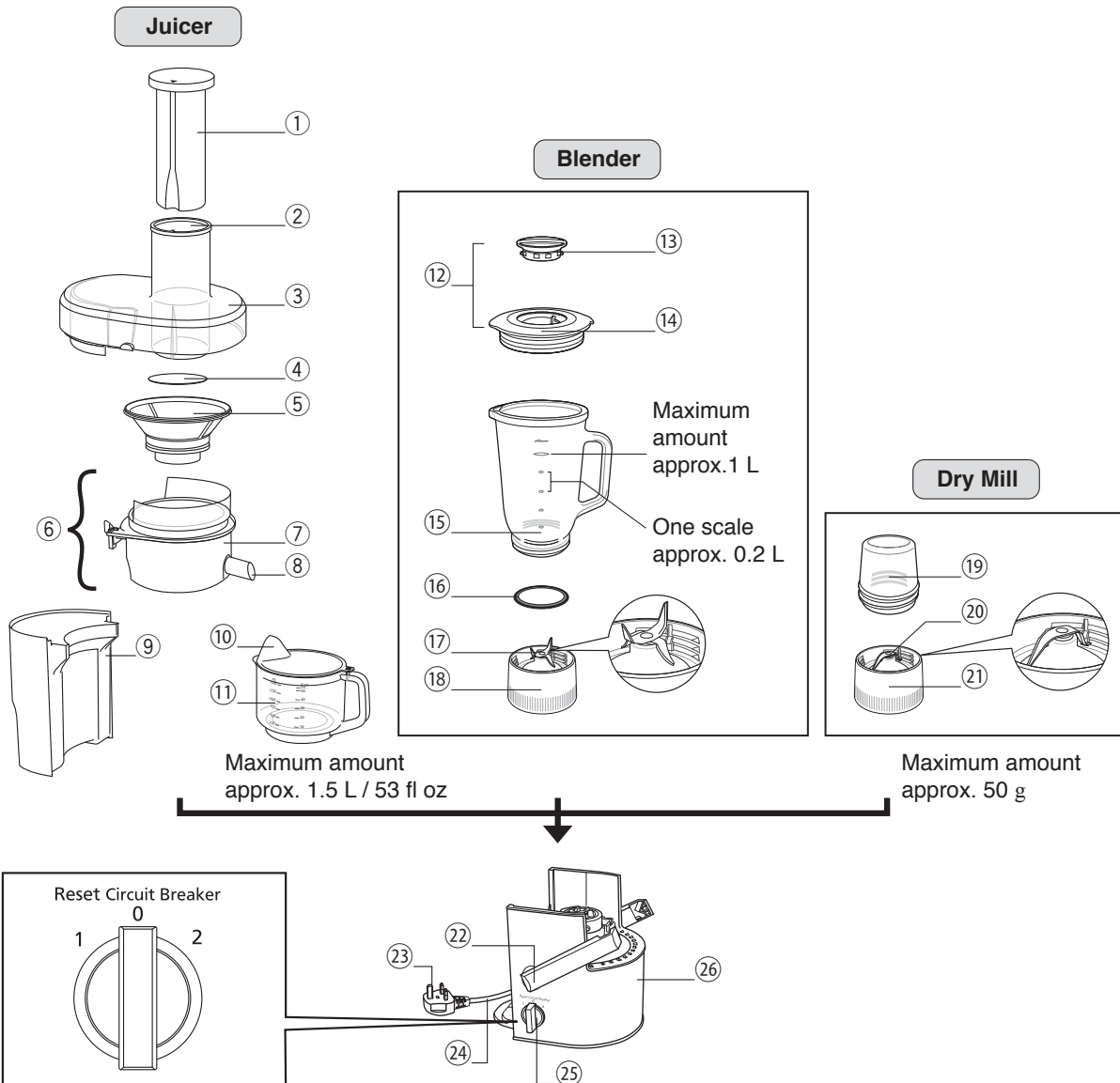
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
(It may cause burning, injury or electric shock.)
- **Insert the Plug firmly.**
(Otherwise it may cause electric shock and fire caused by the heat that may generate around the Plug.)
- **Clean the Plug regularly.**
(A soiled Plug may cause insufficient insulation due to moisture, and may cause fire.)
- **When abnormal operation or breaking down occurs, discontinue the appliance operation immediately and unplug.**
(It may cause smoke, fire or electric shock.)
e.g. for abnormal operation or breaking down.
 - The Plug and the Cord becomes abnormally hot.
 - The Cord is damaged or there has been a power failure.
 - The Motor Housing is deformed or abnormally hot.➔ Please unplug the appliance immediately and contact the service centre for advice or a repair.
- **Care should be taken when handling and cleaning the Spinner, the Spout, the Blender Cutting Blades and the Mill Cutting Blades.**
(It may cause injury.)
- **Handle carefully when emptying the Blender Container.**
(It may cause injury.)
- **Do not push the safety lock pins at the Motor Housing. The connector will rotate if switch is on.**
(It may cause injury.)
- **Make sure to hold the Plug when unplugging the Plug, ie. never pull on the Cord.**
(Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by short circuit.)

CAUTION



- **Do not leave the appliance unattended when it is in operation.**
(It may cause fire or burns.)
 - When leaving the appliance unattended, turn the power off.
 - **Do not use the appliance in the following places.**
 - Any uneven surface, on non-heat resistant carpet or table cloth etc.
(It may cause fire or injury.)
 - In a location where there is risk of the appliance being splashed with water, or near a heat source.
(It may cause electric shock or current leakage.)
 - **Do not assemble the Spinner when there is food residue left around the Container Unit.**
(It may cause unpleasant odour and the Spinner to work improperly.)
 - **Do not continue operation for a long time.**
(It may cause over-heating.)
 - For the Blender, it is recommended to rest the appliance for at least 1 minute after 3 minutes operation.
 - For the Juicer and the Dry Mill, it is recommended to rest the appliance for at least 2 minutes after 2 minutes of Juicer operation or 1 minute of Dry Mill operation.
 - **Do not place the Juice Jug, the Blender Container or the Dry Mill Container in microwave, or near a heat source.**
(It may cause fire or injury.)
- 
- **Unplug the Plug when the appliance is not in use.**
(Otherwise it may cause electric shock, or fire caused by current leakage.)
 - **When carrying the appliance, be sure to hold the Motor Housing with both hands.**
(It may cause injury.)
 - **Switch off the appliance and disconnect it from power supply before changing accessories or approaching parts that are moving during operation.**
(It may cause injury.)

PART NAMES



- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ① Food Pusher | ⑮ Blender Container |
| ② Feeding Tube | ⑯ Gasket |
| ③ Container Cover | ⑰ Blender Cutting Blades |
| ④ Spinner Pad | ⑱ Blender Container Base |
| ⑤ Spinner | ⑲ Mill Container |
| ⑥ Container Unit | ⑳ Mill Cutting Blades |
| ⑦ Rotatable Container | ㉑ Mill Container Base |
| ⑧ Spout | ㉒ Clamps |
| ⑨ Pulp Container | ㉓ * Plug |
| ⑩ Cup Cover | ㉔ Cord |
| ⑪ Juice Jug | ㉕ Switch |
| ⑫ Cover Unit | ㉖ Motor Housing |
| ⑬ Inner Cap | |
| ⑭ Cover | |

*The shape of the Plug may be different from illustration.

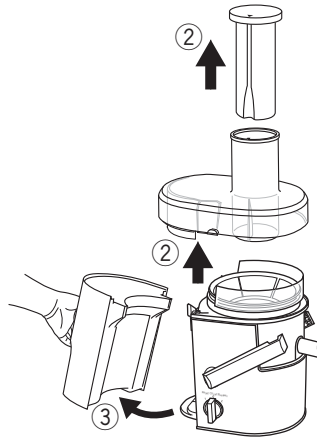
DISASSEMBLY

JUICER

1

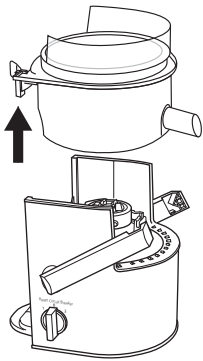


① Release the Clamps.



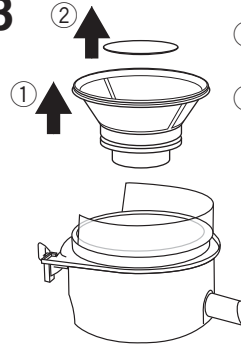
② Lift up the Container Cover and the Food Pusher.
③ Detach the Pulp Container.

2



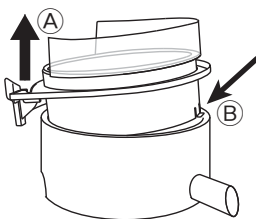
① Lift up the Container Unit.

3

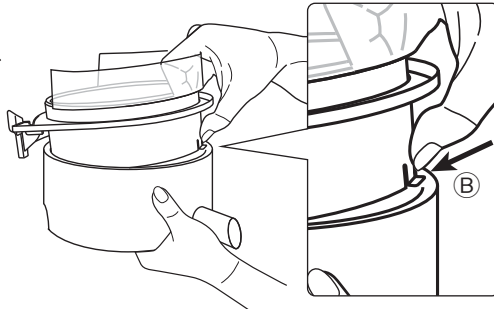


① Lift up the Spinner.
② Remove the Spinner Pad.

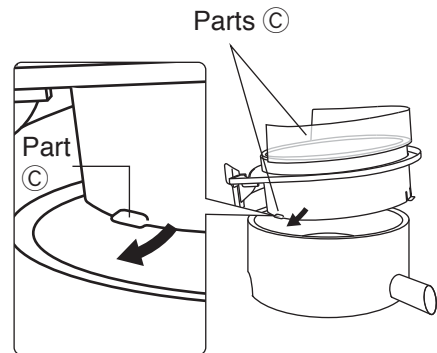
Note: If difficult to wash the Container Unit, it can be detached.



① Pull upper part **A** of the Rotatable Container until the hook part **B** is as illustrated.



② Press the hook part **B** as illustrated and pull upwards to detach it.



③ To attach the Container Unit again by insert Parts **C** first thus reversing steps ① to ②.

CIRCUIT BREAKER PROTECTION

When circuit breaker automatically stops motor due to overloading, turn off the Switch to "0" position and follow the instruction below.

JUICER

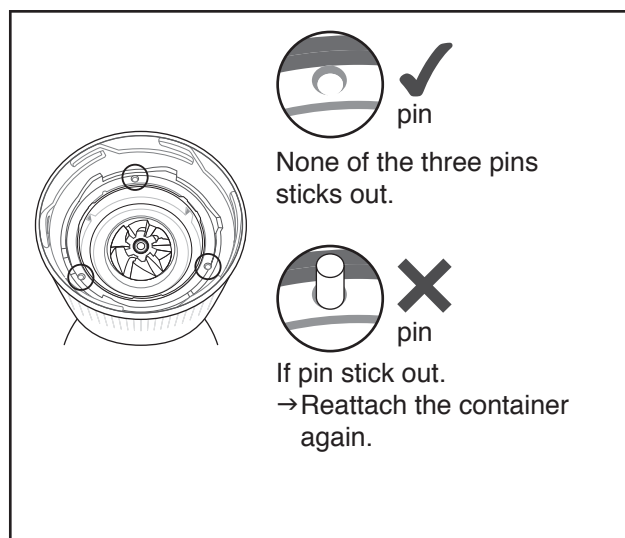
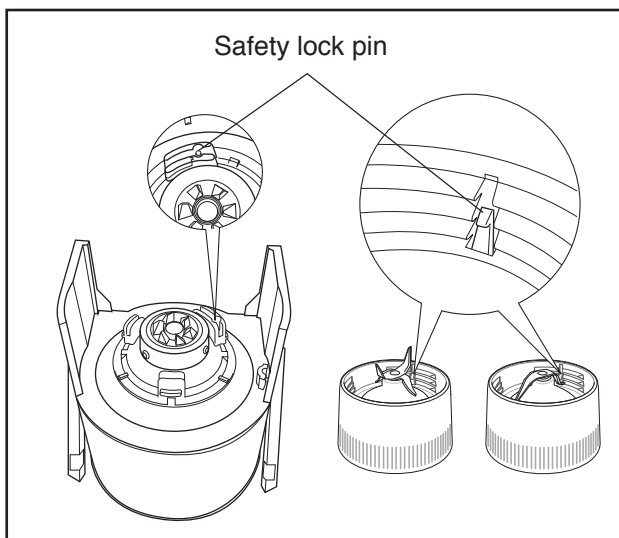
1. Remove accumulated food residue from the Spinner and the Container Cover. Then cut ingredients into smaller pieces.
2. Attach parts again (refer to page 8) and resume operation. Push them gently into the Feeding Tube using the Food Pusher.

BLENDER / DRY MILL

1. Reduce ingredients to less than half. Resume operation.
2. If it still does not start, turn off the Switch to "0" position, then resume.

SAFETY LOCK

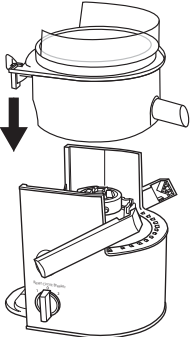
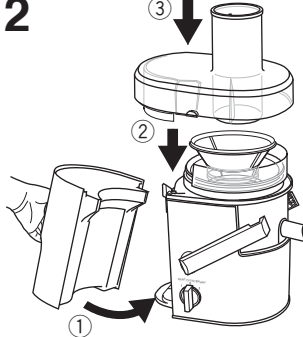
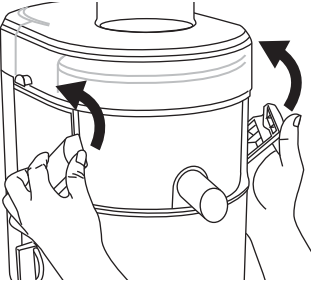
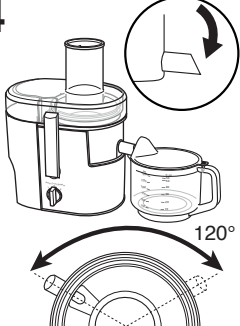
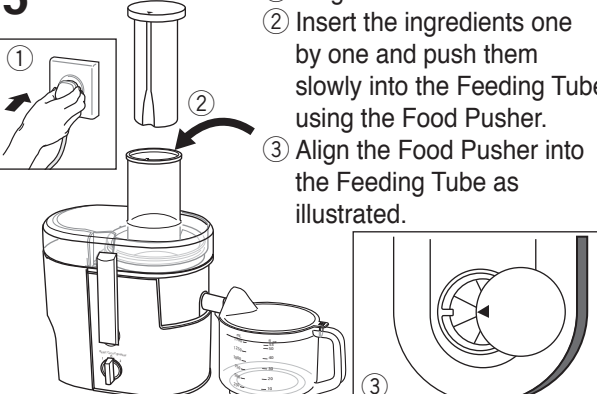

- The safety lock has been designed to prevent the Blender or the Dry Mill from switching on when the Blender Container or the Mill Container is not properly in place.
- Do not push the safety lock pins with any instrument, stick etc.
- Attach the Blender Container or Mill Container to each container base properly.
 - After setting, make sure the bottom of each container base is as shown in the ✓ illustration.



HOW TO USE

Wash all detachable parts and dry well before using the appliance for the first time, refer to page 11. Unplug when assembling the unit. Before plugging in, ensure the Switch is switched to off.

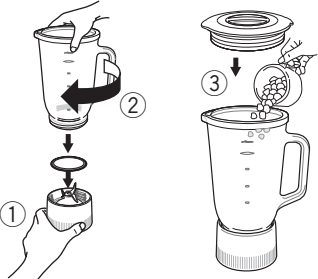
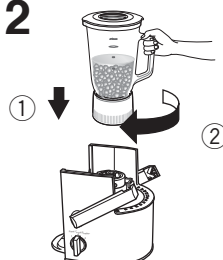
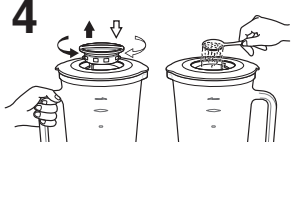

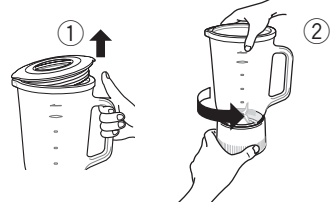
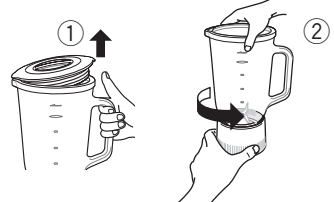
JUICER

<p>1</p> 	<p>Place the Container Unit onto the Motor Housing.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the Spout and the Clamps positioned same direction as illustrated. ● Make sure the Container Unit sits properly on the Motor Housing. 	<p>2</p> 	<ol style="list-style-type: none"> ① Attach the Pulp Container and make sure it is fully aligned with the body. ② Place the Spinner in the Container Unit and fix it into position. ③ Place the Container Cover onto the Container Unit.
<p>3</p> 	<p>Push the Clamps as shown until a locking sound is heard.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● If the Clamps are not clamped correctly, the motor will not operate. 	<p>4</p> 	<p>Place the Juice Jug as shown.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the Spout is in the downward position when juicing. <p>Note: * The Spout can be rotated freely for 120° when the Spout is in the upward position.</p>
<p>5</p> 	<ol style="list-style-type: none"> ① Plug in and switch on. ② Insert the ingredients one by one and push them slowly into the Feeding Tube using the Food Pusher. ③ Align the Food Pusher into the Feeding Tube as illustrated. 	<p>6</p> 	<p>After use, switch off and unplug.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● While removing the Juice Jug, ensure the Spout is pulled up to prevent juice from dripping. ● Ensure the Spinner is fully stopped before release the Clamps. ● Some pulp might be hard to collect in the Pulp Container and stick on the Container Cover depending on the ingredients and amount.

Note:

- Ingredients that are not recommended:
Soft fruits that produce puree and can clog the Spinner – e.g. bananas, peaches, apricots etc.
Low juice ingredients which can block the product – e.g. fresh basil leaf etc.
- Please remove hard seeds and stones from fruit before juicing such as guava etc. Hard seeds that difficult to remove from such as pomegranate is prohibited for juicing.
- During initial usage, the appliances might have some unpleasant smell (slight burn smell) but this condition is normal.
- Some ingredients may produce a lot of pulps accumulate to the Container Cover that cause operation stop.
(CIRCUIT BREAKER PROTECTION: refer to page 7)
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.
- Please use the Juice Jug with the Cup Cover to avoid juice splashing. Make sure to align the Juice Jug opening to the Spout when juicing.
- Speed 2 is suitable for hard type fruits e.g. apples, carrots etc. while speed 1 is suitable for softer type fruits e.g. watermelons.

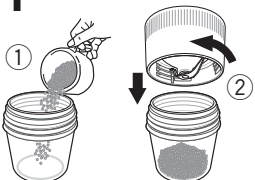
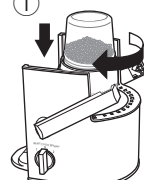
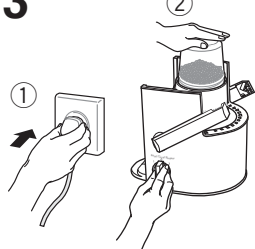
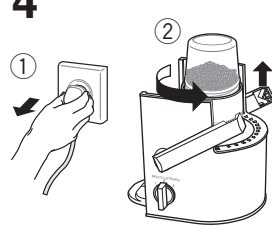
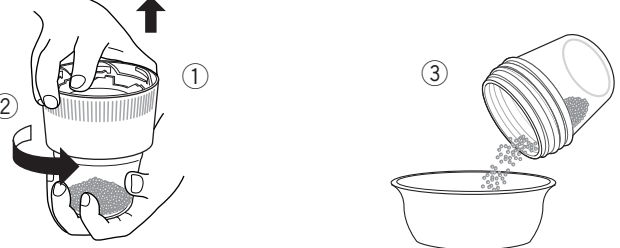
BLENDER

	<ol style="list-style-type: none"> ① Place the Gasket to the Blender Container Base. ② Attach the Blender Container to the Blender Container Base and tighten it clockwise. ③ Place the ingredients into the Blender Container and attach the Cover Unit.
	<ol style="list-style-type: none"> ① Place the Blender on the Motor Housing. ② Twist the Blender clockwise as shown until a locking sound is heard.
	<p>When adding ingredients or seasonings, remove the Cap when adding ingredients or seasonings. Be sure to attach the Cap again.</p>
	<ol style="list-style-type: none"> ① Plug in. ② Support the Blender Container and switch on.
	<ol style="list-style-type: none"> ① After use, switch off and unplug. ② Twist the Blender anticlockwise to remove it from the Motor Housing.
	<ol style="list-style-type: none"> ① Push the Cover Unit up to open and remove the ingredients. ② Turn the Blender Container anticlockwise to remove it from the Blender Container Base.

Note:

- Maximum capacity: 1 L.
- Prohibited ingredients: meat, fish, solid food, sticky foods, ingredients with low water content, or ice cubes alone.
- Do not operate with the empty Blender Container.
- For smoother operation, dice food into smaller pieces (1 ~ 2 cm), and blend with liquid.
- Do not operate the Blender more than 3 minutes at a time. Stop for 1 minute, then resume.
- Reduce ingredients when appliance makes abnormal sounds or vibrates during operation.
- Never place the Blender Container Base on the Motor Housing without the Blender Container attached.
- Please ensure the Blender Container Base is adequately tightened to avoid leaking.
- Be sure to support the Blender Container along the operation until motor stops completely.
- Do not attach or remove the Blender Container after the Blender Container Base is placed on the Motor Housing.

DRY MILL

<p>1</p>  <p>① Place ingredients in the Mill Container. ② Attach the Mill Container Base to the Mill Container and tighten it clockwise.</p>	<p>2</p>  <p>① Place the Mill Container on the Motor Housing. ② Twist the Mill Container clockwise as shown until a locking sound is heard.</p>
<p>3</p>  <p>① Plug in. ② Support the Mill Container and switch on.</p>	<p>4</p>  <p>① After use, switch off and unplug. ② Turn the Dry Mill anticlockwise to remove it from the Motor Housing.</p>
<p>5</p>  <p>① Turn the Dry Mill upside down. ② Turn the Mill Container anticlockwise to remove it from the Mill Container. ③ Remove ingredients.</p>	

Note:

- Maximum capacity: 50 g.
- Prohibited ingredients: wet ingredients, liquids or solid ingredients such as turmeric.
- Do not operate with an empty Mill Container.
- Do not operate more than 1 minute at a time.
- Reduce ingredients when appliance makes abnormal sound or vibrates during operation.
- Be sure to support the Mill Container along the operation until motor stops completely.
- Do not attach or remove the Mill Container after the Mill Container Base is placed on the Motor Housing.

AFTER USE

Before detaching parts, make sure the motor has stopped completely, then disconnect the Plug from the outlet. (DISASSEMBLY: refer to page 6)

- Note:**
- Do not use benzene, thinner, alcohol, bleach, polishing powder or metal brush; otherwise the surface will be damaged.
 - Do not put in the dishwasher.
 - Some discolouration of the Spinner, the Container Cover, the Pulp Container, the Juice Cup Cover, the Blender Container Base, the Mill Container Base or the interior of the Container Unit may occur upon usage.
 - Handle the Spinner, the Spout, the Blender Cutting Blades and the Mill Cutting Blades carefully during cleaning. This may cause injury.

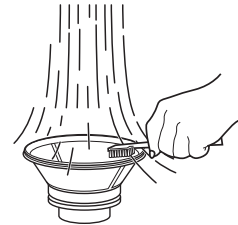
CLEANING

All parts must be cleaned immediately. Left-over food particles may cause unpleasant odours, stains or malfunction of the appliance.

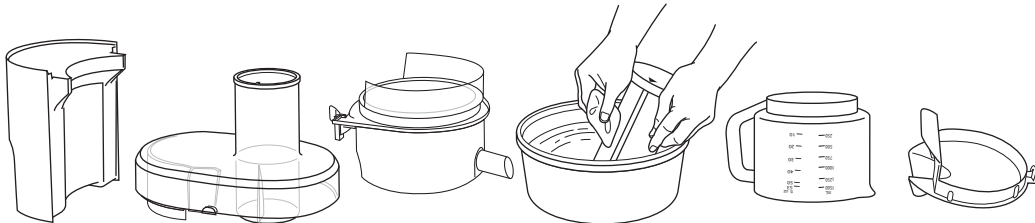
Note: Sponge and brush are not provided.

JUICER

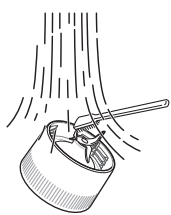
Wash both sides of the spinner filter mesh with a sponge under running water. If necessary use a brush.



Wash each part in cold or lukewarm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly before storing.



BLENDER

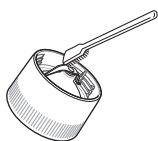


Wash carefully with a brush under running water.



Wash each part in cold or warm water with a soft sponge.

DRY MILL

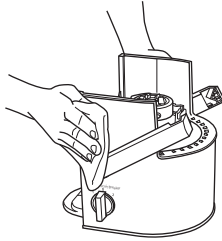


Remove food residue with a brush. Do not use water.



Wash in cold or warm water with a soft sponge. Rinse and dry thoroughly.

MOTOR HOUSING

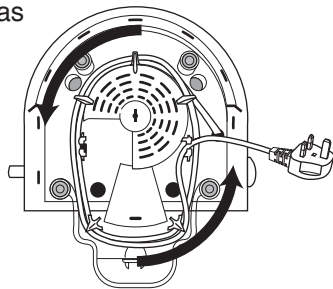


Wipe off with a damp cloth.

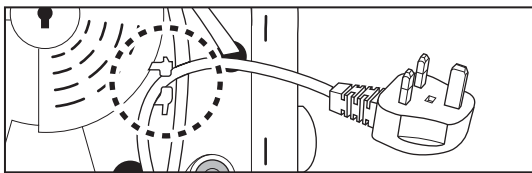
STORING

Plug and Cord

- 1) Turn over the Motor Housing and wind the Cord two turns as illustrated.



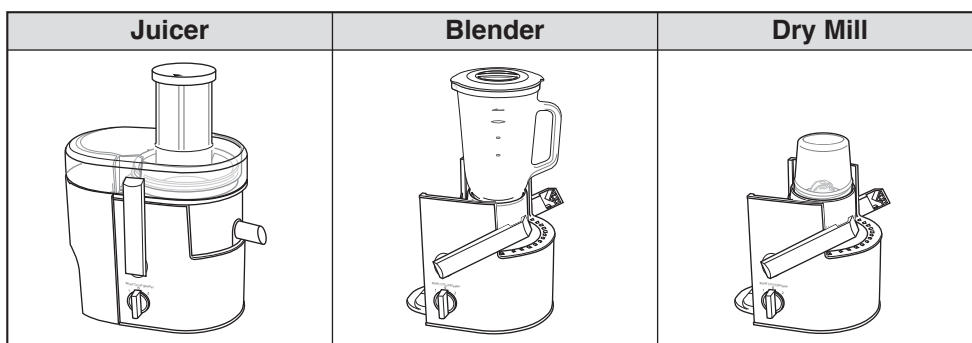
- 2) Insert the Cord into the cord clamp to fix the Cord in position.



- 1) Turn over the Juice Cup and place it on the Feeder Opening.
- 2) Keep the Cup Cover inside the Pulp Container.



SPECIFICATION



Power Supply	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
Power Consumption	240 - 270 W		
Switch	2 Speed		
Operation Rating	Continuous (Repetition 2 min ON then, 2 min OFF)	Continuous (Repetition 3 min ON then, 1 min OFF)	Continuous (Repetition 1 min ON then, 2 min OFF)
Dimension (Approx.) (W x D x H) mm	216 x 305 x 384	216 x 229 x 392	216 x 229 x 284
Mass (Approx.) kg	4.4	3.9	3.1
Capacity (Approx.)	1.5 L Juice Cup 2.0 L Pulp Container	1.0 L	Maximum 50 g

安全注意事項 (請務必按照指示操作)

為了避免使用者或其他人員發生意外，或人身傷害和財產損失，請遵循以下的使用說明。


■ 因錯誤操作所造成的危害和損害程度，如下區分說明。

 警告 可能會導致嚴重的人身傷害或死亡。	 注意 可能會導致人身傷害或財產損失的風險。
--	--

■ 圖標的區分和解釋如下。

 此圖標表示禁止。	 此圖標表示務必遵循的措施。
--	---

警告

-  ● **請勿損壞電源線或插頭。**
(這可能會因短路導致觸電或火災。)
- **如果電源線或插頭損壞，或插在電源插座的插頭出現鬆動，請勿使用本產品。**
(這可能會因短路導致觸電或火災。)
→ 如果電源線損壞，必須由生產商、其服務代理或具同等資格的人更換，以免發生危險。
- **請勿用沾水的手插入或拔除插頭。**
(這可能會導致觸電。)
- **電源線破損時，請勿啟動本產品。**
(這可能會導致觸電和火災。)
- **請勿使用超過指定的電源供應插座，也不要使用本產品所指定以外的其他電壓。**
(這可能會導致觸電或火災。)
 - 請確保本產品所標示的電源供應和您使用的電源供應一致。
 - 若與其他電器合用同一插座，可能會因電流超額，導致電線過熱。
- **請勿將本產品浸入水中或對其噴水。**
(這可能會因短路導致觸電或火災。)
- **請勿自行拆開、修理或改裝本產品。**
(這可能會導致火災、觸電或人身傷害。)
→ 請聯絡服務中心進行維修。
- **請勿將任何異物插入排氣口或空隙處。**
(這可能會導致觸電或機能故障。)
 - 尤其是金屬物體，如針或鐵線。
- **請勿用其他零件代替本產品的原裝零件。**
(這可能會導致人身傷害、觸電或火災。)
- **榨汁機**
 - 啟動時，請勿將手指或餐具如茶匙、叉子等放入輸送管。
若食物塞在輸送管，請使用壓料具，或用另一塊水果或蔬菜把它推入。
 - 馬達操作中，請勿移開果肉容器。
 - 當發現旋轉籃或容器蓋已損壞或有裂痕，請勿使用此器具。
(這可能會導致人身傷害。)
- **攪拌機**
 - 啟動時，請勿將手指或餐具如茶匙、叉子等放入輸送管。
 - 不可使用超過60度的熱水或火做為清洗及烘干做用。
 - 不可將熱度超越60度的材料置入攪拌機容器內。
 - 不可在攪拌機容器及蓋子沒完整裝置的情況下啟動。
 - 當器具正在操作時不可嘗試移動攪拌機容器。
 - 不可攪拌硬食物(冷凍食物、乾性食物、硬肉或有骨頭的肉塊)或粘稠食物。
(這可能會導致人身傷害或機能故障。)

警告



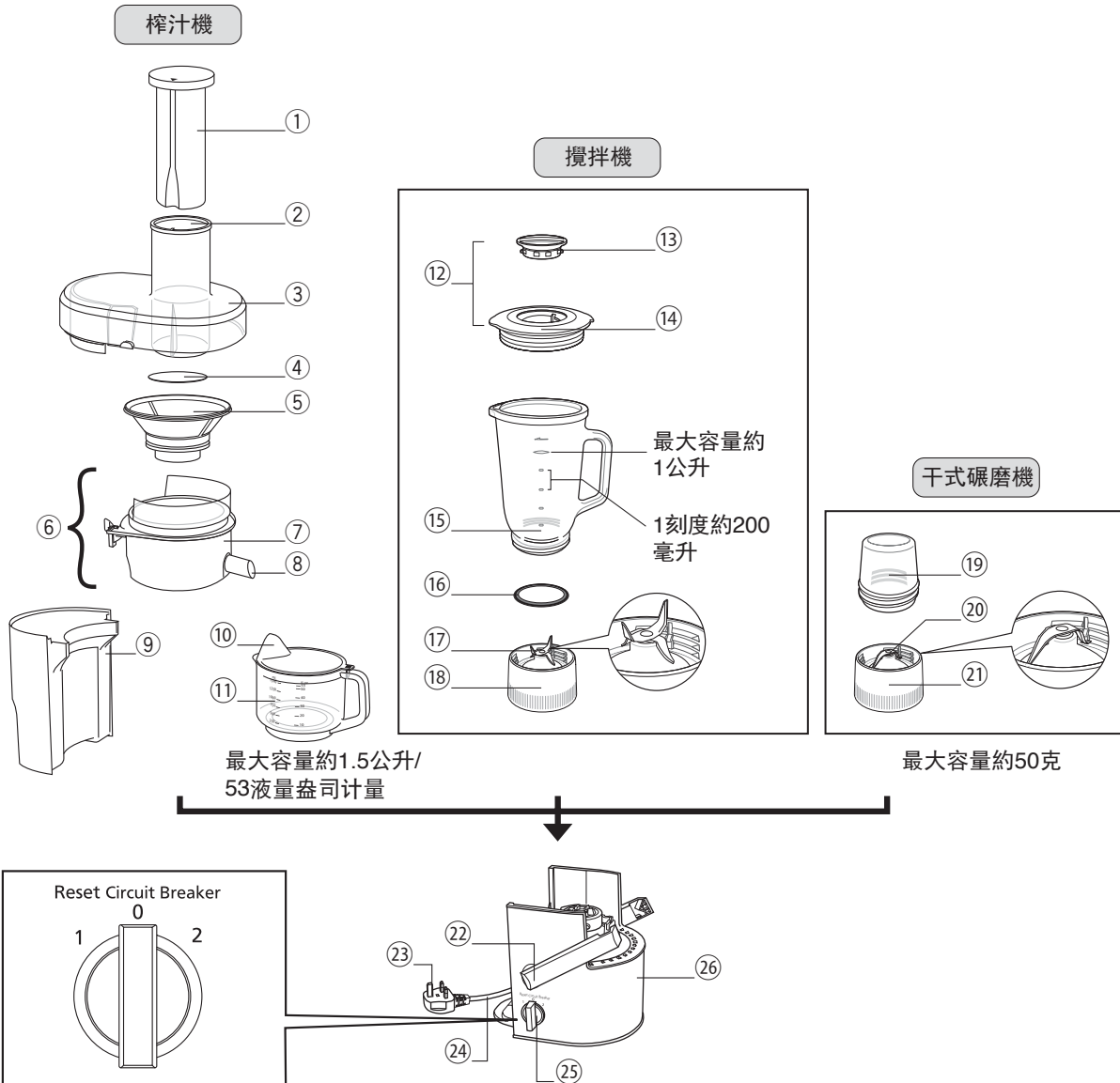
- 本產品不適合身體、感官思維有缺陷者，或缺乏經驗與知識者使用（包括兒童）。除非他們的安全監護人給予他們關於產品的適當使用和監督與指示。必需監督兒童以確保他們不會將產品當成玩具。
（這可能會導致燒傷、受傷或觸電。）
- 穩固插入電源插頭。
（否則可能會因插頭周圍產生的熱量導致觸電和火災。）
- 定期清潔插頭上的灰塵。
（灰塵聚積過多的插頭，會因受潮濕等導致絕緣不良而可能引起火災。）
- 出現異常或故障時，請立即停止使用本產品，並拔掉插頭。
（否則，可能會導致冒煙、火災或觸電。）
異常或故障示例。
 - 插頭和電源線異常發熱。
 - 電源線損壞或不能通電。
 - 馬達機座變形或異常發熱。➔ 請立即拔出插頭，並交由服務中心進行檢查或維修。
- 處理和清潔旋轉籃，出口，攪拌機切削刀及銑碾磨機切削刀時應謹慎。
（可能會導致人身傷害。）
- 當清空攪拌機容器時請小心處理。
（可能會導致人身傷害。）
- 請勿用細棒按壓在馬達機座上的保護開關插件。
如果開關被啟動連接器將開始旋轉。
（可能會導致人身傷害。）
- 當拔下插頭時，務必握住插頭將它拔下，切勿拉扯電源線。
（否則可能會因短路導致觸電或火災。）

注意



- 請勿讓本產品在無人看管下操作。
（可能會引起火災或燒傷。）
 - 離開時，請切斷電源。
 - 請勿在以下的地方使用本產品。
 - 不平穩的表面、不耐熱的地毯或桌布等
（這可能會引起火災或人身傷害。）
 - 可能會濺到水或靠近熱源的地方。
（這可能會導致觸電或漏電。）
 - 當容器周圍仍有蔬果渣時，請勿安裝攪拌刀。
（這可能會造成難聞的味，而且攪拌刀可能不能正常轉動。）
 - 請勿長時間持續不間斷操作。
（這可能會導致機能故障。）
 - 攪拌機，建議在使用3分鐘後讓休息至少1分鐘。
 - 榨汁機及乾式碾磨機，建議在使用榨汁機及乾式碾磨機2分鐘後休息分別休息至少2分鐘及1分鐘。
 - 請勿將果汁杯，攪拌機容器或碾磨機容器放入微波爐，或靠近熱源。
（這可能會引起火災或人身傷害。）
-
- 不使用本產品時，請從電源插座上拔下插頭。
（否則可能會因漏電導致觸電或火災。）
 - 搬動本產品時，確保用雙手握緊馬達機座。
（這可能會導致人身傷害。）
 - 更換零件或接觸正在操作的零件前，請關機並切斷電源。
（這可能會導致人身傷害。）

零件名稱



① 壓料具

② 輸送管

③ 容器上蓋

④ 攪拌刀墊

⑤ 攪拌刀

⑥ 容器

⑦ 可旋轉容器

⑧ 壺嘴

⑨ 果肉容器

⑩ 杯蓋

⑪ 果汁杯

⑫ 蓋子單元

⑬ 罩子

⑭ 蓋子

⑮ 攪拌機容器

⑯ 襯墊

⑰ 攪拌機切削刀

⑱ 攪拌機容器底座

⑲ 碾磨機容器

⑳ 碾磨機切削刀

㉑ 碾磨機容器底座

㉒ 開關鎖

㉓ * 插頭

㉔ 電源線

㉕ 開關鈕

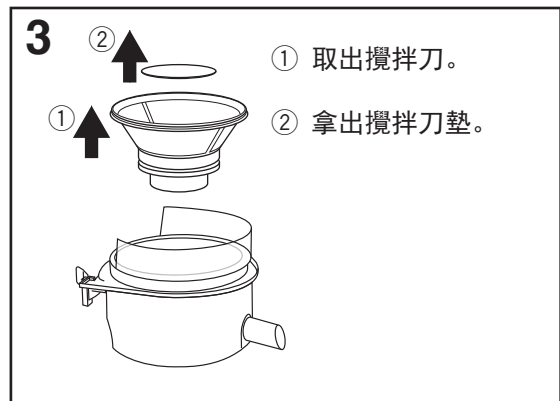
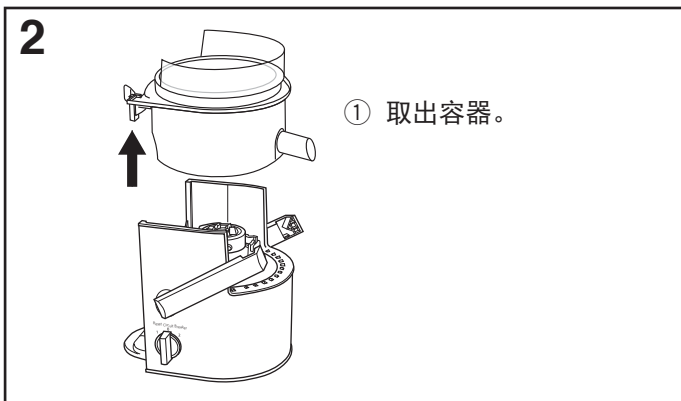
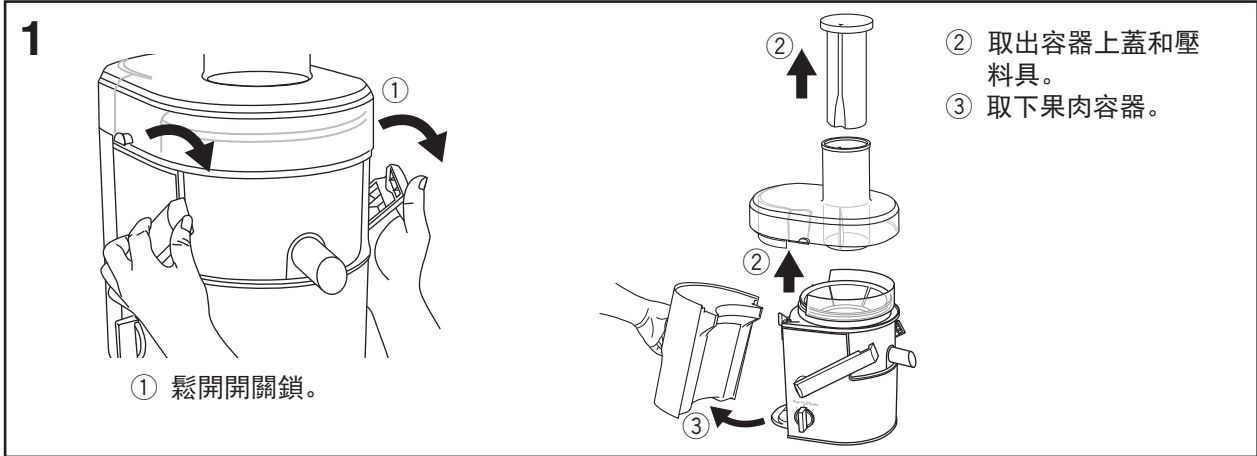
㉖ 馬達機座

*插頭的形狀可能和圖示不同。

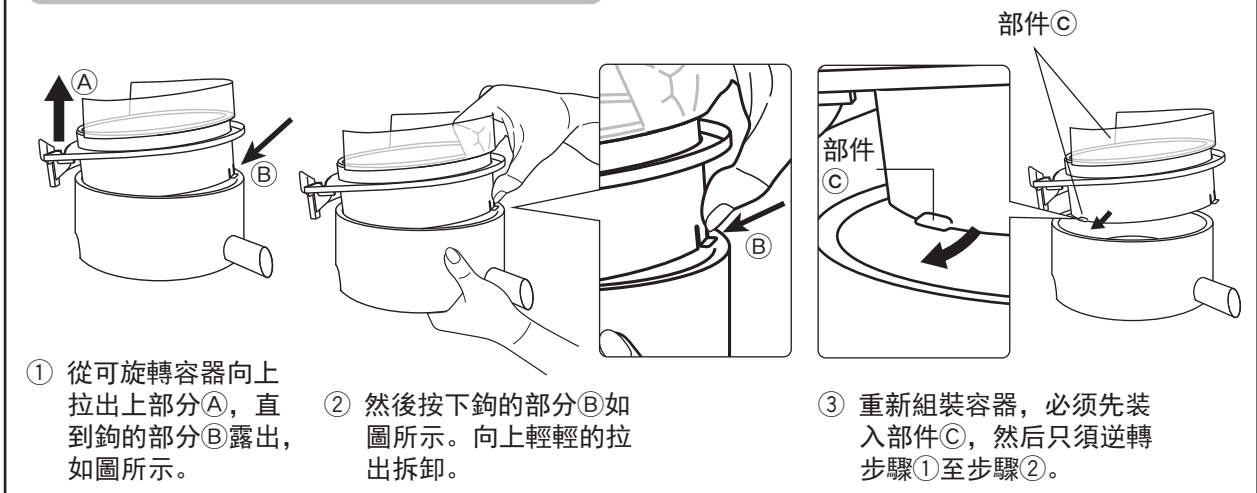
拆卸方法

榨汁機

中文



摘要：如果容器難以清洗，它是可以被拆卸的。



電路自動斷路器

當斷路器因負荷過重而自動停止馬達運轉時，請將開關鈕轉至“0”及依照下列指示。

榨汁機

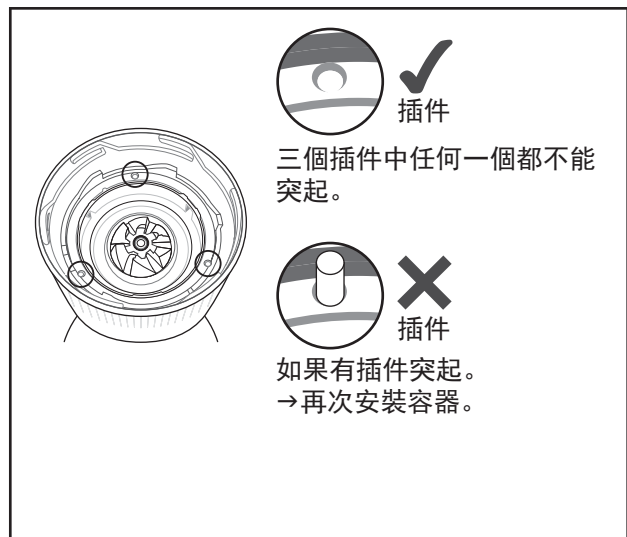
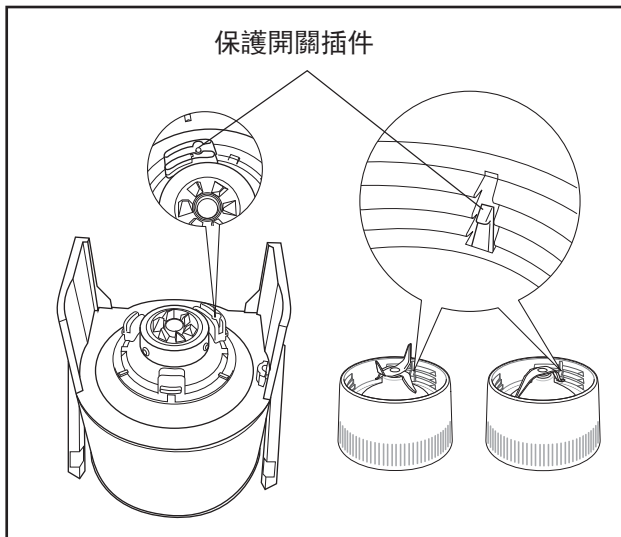
1. 請清除旋轉籃及容器蓋殘留的食物。然後將材料切得更小。
2. 再次將各配件組合(參考第19頁)然後重新恢復操作。
使用壓料具將食物輕輕地按入給料口。

攪拌機 / 干式碾磨機

1. 將材料減至一半以下。重新恢復操作。
2. 如果仍無法啟動，再按“0”鈕（關閉），然後重新恢復操作。

保護開關

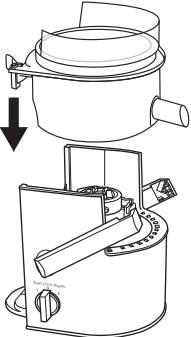
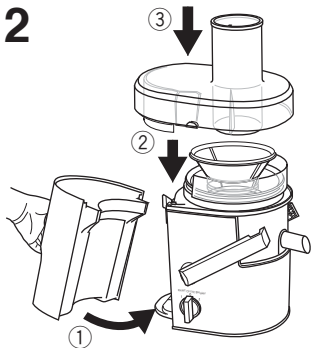

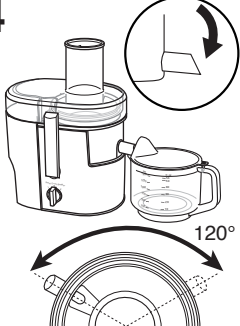


- 保護開關確保攪拌機容器或碾磨機容器未設置妥當時，攪拌機或干式碾磨機不會啟動。
- 請勿使用任何儀器、細棒按壓保護開關插件。
- 正確地組裝攪拌機容器或碾磨機容器和容器底座。
 - 設置後，應確保容器底座的背面如同圖 ✓ 中所顯示。



使用方法

第一次使用前，請清洗所有可拆卸的部件，並晾乾。請參閱第22頁。
組裝本產品時，請拔下插頭。在插入插頭前，確保開關鈕處於關的狀態。

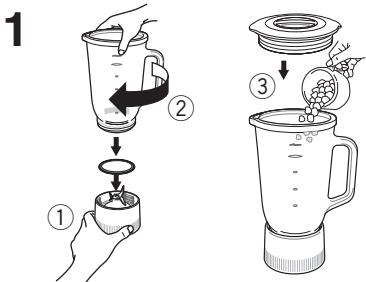
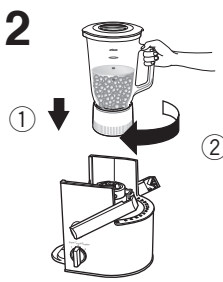
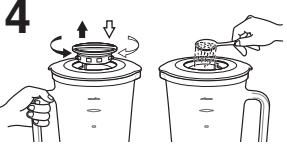


榨汁機

<p>1</p>  <p>裝置容器在馬達機座。</p> <ul style="list-style-type: none">● 確保壺嘴和開關鎖的位置方向一致如圖所示。● 確保容器完全裝置到馬達機座上。	<p>2</p>  <ol style="list-style-type: none">① 裝上果肉容器，確保果肉容器和主體緊密連接。② 放置攪拌刀在容器的正確位置上，並安裝到位。③ 將容器蓋放在容器上面。
<p>3</p>  <ol style="list-style-type: none">① 如圖推上開關鎖直到聽到鎖上的聲音。● 如果開關鎖沒有正確鎖上，馬達不會啟動。	<p>4</p>  <p>如圖所示裝置果汁杯。</p> <ul style="list-style-type: none">● 榨汁時，確保壺嘴朝下。 <p>摘要： * 當壺嘴處在朝上的位置時，壺嘴才能自由旋轉120°。</p>
<p>5</p>  <ol style="list-style-type: none">① 插入插頭，然後開機。② 將材料一個接一個放入輸送管，並用壓料具慢慢的推入。③ 如圖所示從正上方將壓料具推入輸送管。	<p>6</p>  <p>使用後，關機並拔下插頭。</p> <ul style="list-style-type: none">● 取出果汁杯時，確保將壺嘴推上，以免蔬果汁滴漏。● 鬆開開關鎖之前，請確保攪拌刀完全停止轉動。 <ul style="list-style-type: none">● 在果肉容器內和黏在容器蓋的有些果漿可能很難清洗掉，是因為根據水果的成分和份量。

摘要：

- 禁用的食材：
會產生果泥的軟水果會堵塞攪拌刀——如香蕉、桃、杏等。粘性強的食品——如新鮮羅勒葉等。
- 榨果汁前，請把水果裡的堅硬種子和核子清除，例如番石榴等水果。
具有難以去除堅硬種子的水果，如石榴將禁止榨汁。
- 在最初使用本產品時，可能會產生一些氣味（輕微燃燒的味道）在這種情況之下是正常的。
- 有些食材的成分可能會產生大量的果漿渣累積在容器蓋上，這樣會導致操作停止。
（電路自動斷路器：請參閱第18頁。）
- 操作本產品前，請確保所有零件都已正確安裝。
- 請使用果汁杯並蓋上杯蓋以避免蔬果汁飛濺。榨汁時，確保果汁杯入口和壺嘴對齊。
- 速度2適合用於硬性質水果如蘋果，胡蘿蔔等，而速度1則適合用於較軟的水果型如西瓜。

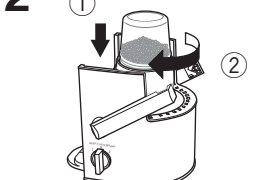
攪拌機

 <p>1</p>	<p>① 將襯墊放置於攪拌機容器底座。</p> <p>② 將攪拌機容器安裝至攪拌機容器底座，然後以順時針方向將其鎖緊。</p> <p>③ 將材料放入攪拌機容器然後將蓋子單元蓋上。</p>
 <p>2</p>	<p>① 將攪拌機放置於馬達機座。</p> <p>② 順時針方向擰緊攪拌機，直到聽到鎖上的聲音。</p>  <p>3</p> <p>① 插入插頭。</p> <p>② 扶握著攪拌機容器，然後開機。</p>
 <p>4</p> <p>在添加配料或調味料時，取下罩子。必須重新裝好罩子。</p>	 <p>5</p> <p>① 使用後，關機並拔下插頭。</p> <p>② 逆時針方向旋轉攪拌機以將其從馬達機座拆開。</p>
 <p>6</p>	<p>① 將蓋自單元推上以打開並取出食材。</p> <p>② 打開攪拌機容器逆時針從攪拌機容器底部將其刪除。</p>

摘要：

- 最大容量：1公升。
- 禁用材料：肉類、魚類、乾貨、沾性強的食物、含水量很少的材料或僅有冰塊。
- 空攪拌機容器下切勿進行操作。
- 以獲得更佳的操作，先將食物切塊（1~2公分），然後加入液體攪拌。
- 一次不可連續操作攪拌機3分鐘以上。需停止1分鐘後，再恢復操作。
- 當該器具在操作中發出異常噪音或振動時請減少材料用量。
- 在沒有安裝攪拌機容器前，確勿將攪拌機容器底座安裝至馬達機座的情況下上。
- 請確保攪拌機容器充分的被勒緊以避免滲漏。
- 操作過程中務必完全支撐著攪拌機容器，直至馬達完全停止。
- 攪拌機容器底座放置至馬達機座後請勿安裝或拆卸攪拌機容器。

干式碾磨機

<p>1</p>  <p>① 將材料放入碾磨機容器。 ② 將碾磨機容器底座安裝至碾磨機容器，然後以順時針方向將其擰緊直至聽到鎖上的聲音。</p>	<p>2</p>  <p>① 將攪拌機容器放到馬達機座上。 ② 順時針擰緊容器，將其鎖定。</p>
<p>3</p>  <p>① 插入插頭。 ② 扶握著碾磨機容器，然後開機。</p>	<p>4</p>  <p>① 使用後，關機並拔下插頭。 ② 逆時針方向旋轉干式碾磨機以將其從馬達機座拆開。</p>
<p>5</p>  <p>① 將干式碾磨機倒掛。 ② 逆時針方向旋轉碾磨機容器以將其從碾磨機容器拆開。 ③ 將材料取出。</p>	

摘要：

- 最大容量：50克。
- 禁用材料：濕性材料、液體或固體材料（如黃姜）。
- 空碾磨機容器下切勿進行操作。
- 一次不可連續操作1分鐘以上。
- 當該器具在操作中發出異常噪音或振動時，請減少材料用量。
- 操作過程中務必完全支撐著碾磨機容器，直至馬達完全停止。
- 碾磨機容器底座放置至馬達機座後請勿安裝或拆卸碾磨機容器。

使用後

拆卸零件時，確保馬達已完全停止，然後從插座上拔下插頭。(拆卸方法:請參閱第17頁。)

- 摘要：
- 切勿使用汽油稀釋劑、酒精、漂白劑、拋光粉、金屬刷子，否則會損壞表面。
 - 勿放入洗碗機裡清洗。
 - 旋轉籃，容器蓋，果肉容器，果汁杯蓋子，攪拌機容器底座，碾磨機容器底座或容器內部可能會因使用情況而產生一些變色
 - 在清洗過程中小心處理旋轉籃，出口，攪拌機切削刀及碾磨機切削刀。這可能會造成傷害。

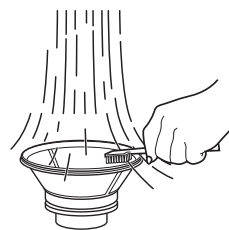
清潔

使用後所有零件都需要立即清洗。殘留的水果顆粒可能會產生異味或導致攪拌刀故障。

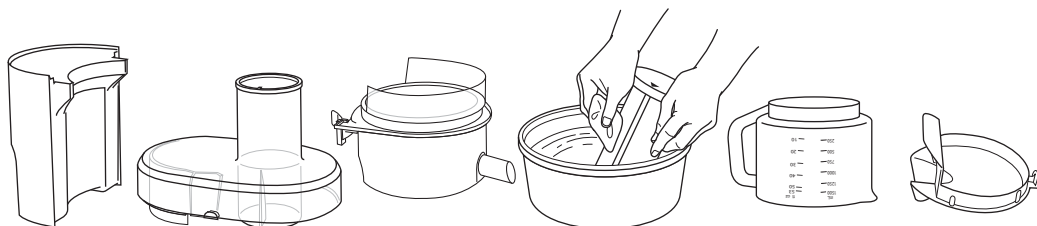
註：配件不包括海棉和刷子。

榨汁機

用海棉在流水中清洗攪拌刀的兩面。
如有需要請使用刷子清洗。



用柔軟的海綿，以冷水或溫水清洗每一零件。儲藏前，徹底清洗和晾乾。



攪拌機

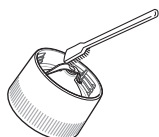


在流水中用刷子仔細洗刷。



用軟海綿，在冷水或溫水中清洗各部件。

干式碾磨機



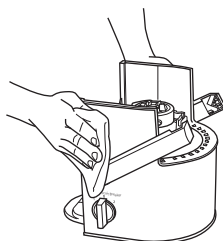
用刷子清除殘留的食物。
請勿用水。



用軟海綿，在冷水或溫水中清洗各部件。並徹底漂洗和涼干。

馬達機座

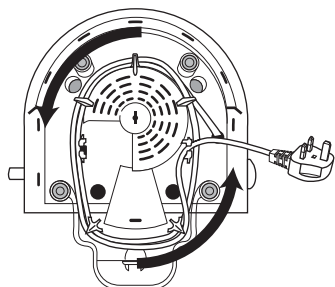
使用濕布拭擦馬達機座。



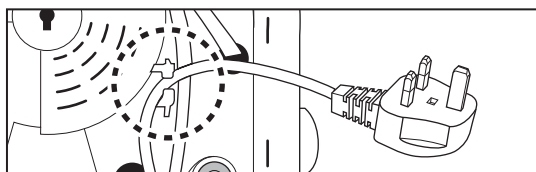
儲藏

插頭和電源線

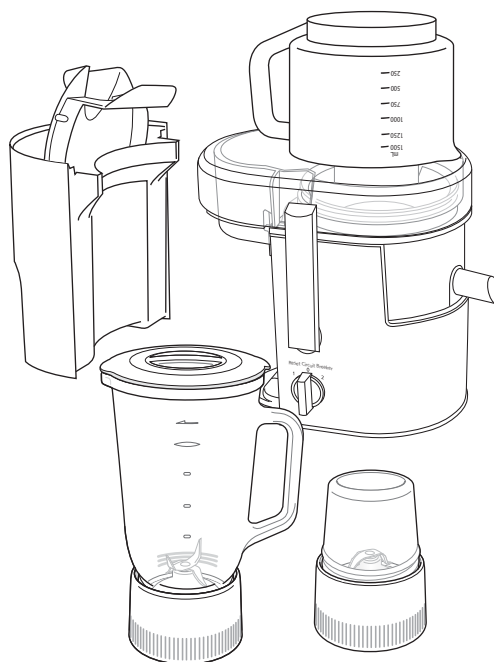
- 1) 翻轉馬達機座過來，如圖所示將電源線轉兩圈。



- 2) 把電源線放入鉤內以固定電源線。



- 1) 倒轉果汁杯，放在輸送管上。
- 2) 將杯蓋放入果肉容器內。



規格



型號	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz		
電源供應	240 - 270 W		
開關鈕	2 個速度		
使用時間	持續運轉 (運轉2分鐘，停止2分鐘的 方式重複操作)	持續運轉 (運轉3分鐘，停止1分鐘的 方式重複操作)	持續運轉 (運轉1分鐘，停止2分鐘的 方式重複操作)
尺寸 (寬x深x高) (約) mm	216 x 305 x 384	216 x 229 x 392	216 x 229 x 284
重量 (約) kg	4.4	3.9	3.1
容量 (約)	1.5 公升 果汁杯, 2.0 公升 果肉容器	1.0 L	最大約50克